

Fără acésta ese totu a opta di — dar pnummeratiunile se primescu in tóte jdiile.

Pretulu pentru Austria pe anu 6 fl. v. a. pe $\frac{1}{2}$ de anu 3 fl. pe trei lune 1 fl. 50. cr.; pentru alte tieri: pe anu 7 fl. 20 cr. pe $\frac{1}{2}$ de anu 3 fl. 60 cr. pe trei lune 1 fl. 80 cr.

Tóte siuduile si bani de pnummeratiune sunt de a trimite la Redactiune: Strat'a lui Leopoldu Nr. 33.

Interpelatiunea „Gurei Satului”
câtra on. publicu cetitoriu romanu.

Apropiandu-se semestrulu alu doile, mi-permitu sê interpediu pe onor. publicu cetitoriu romanu:

1. Are cunoscintia despre aceea, câ abonamintele facute in prim'a ianuarie voru espirá cu finea acestei luni? si deca are

2. scie óre, câ semestrulu alu doile se va incepe cu lun'a viitoria? si deca scie

3. este óre informatu, câ eu nu traiescu numai cu aeru, ci si din bani de pnummeratiune?

Asiu dori sê capetu câtu mai curendu respunsu la intrebârele aceste.

Speru câ voiui fi multumitu de respunsulu dvóstre. Gur'a Satului.

O cruce din Lugosiu.

Unu jurnal u ngurescu scrie, câ comunitatea bisericésca unita din Lugosiu si-a vapsitu de nou crucea vechia de langa cas'a comitatensa, si a nume crucea cu rosiiu, gratiele din giuru cu verde si verfulu cu albu.

Adeca de totu constitutiunahu: rosiiu albu si verde.

Abié s'a uscatu vapsel'a, si intr'o frumósá deminétia se potea ceti pe cruce inscriptiunea urmatória:

— Eljen Deák Ferencz!

Se dá cu socotél'a, câ autoriulu acestei inscriptiuni e domnulu Olteanu.

AMORULU DE ADI.

— Tudoritio, spune-mi mie
Ce vrei tu in astu minutu?
Vrei sê-ti facu o poesía
Cum unu altulu n'a facutu?
Tu atât'a de frumósá,
Chiaru unu angeru pe pamentu;
Tu atât'u de amorósá, —
Nu-e pecatu sê nu te cantu?
— Voiui mai bine o mantela
De velura séu dantela.

— Tudoritio, nu vrei óre,
Prin penelulu meu abilu,
Sê te facu nemurítória,
Cum facu si Rafailu
Pe Madon'a 'mbrátisata
Cu copilulu seu iubitu?
Spune-mi vrei, sublima fata,
Sê m'apucu de zugravitu?
— Sê-ti spuiu dreptu, asi vré mai bine
Unu césornicu cu rubine!

— Vrei, candu lun'a gânditória
Trece'n caru-i auritu
Si imparte ridietória
Vise celui fericitu,
Sê siedemu pe o colina
Sub unu arbore stufosu,
Si candu frundiele suspina
Sê suspinamu amorosu?
— Mie mi-arú placé mai bine
O perechia de botine.

— Vrei, candu foculu risipesece
Imprejuru mii de schintei
Si afara gernesce,
Tu se cauti in ochi mei?
Sê vorbimu de fericire?
De alu nostru tainicu doru?
Sê sorbimu dintr'o privire
Cup'a santului amoru?
— Amu mai mare multumire
Ca sê-mi dai vr'o dóue lire.

— Voesci tu, a mea iubita,
Sê-ti facu léganu de porfiru,
Cu bordura aurita
Si cu ciucurii de firu?
Zefirii cu a-loru suflare
Sê te legene usioru?
Paserele prin cantare
Sê te-adórma binisioru?
— Mie mi-arú placé mai bine
Caprióra cu masline.

— Vrei sê-ti facu dóue palate
De smaraldu si de opalu,
Poduri d'auru suspendate
Peste riuri de cristalu?
Séu ca'n timpuri fericite
Vrei minuni se-ti facu si eu:
Dóue aripi aurite
Ca sê sbori la Dumnedieu?
— Dragulu meu, asi vré mai bine
O cutia cu smochine.

O EPISTOLA DESCHISA

cătra Iosifu Hodosiu

(traducere libera după „Századunk.“

Pentru ce ai venit să-mi turburi cerculul meu? Io excapitanul supremu alu mamaligariloru pentru ce se nu potu fi alesul deputatu alu capitaniului supremu din Na Se Udu? Nu scieai că io, Zsiga, si elu, Buha Tielu, suntemu frati de cruce in tôte — inca si in stergerea numelui de la totu ce ar fi in interesulu Transilvaniei. Si apoi nu vedeai frate, cătu de dulce me legământ in cugetulu: pecunia de bonus odor...? Apoi crede-me, că vulpea de la Na Se Udu, nobilulu meu sociu, n'a potutu află pe nime mai gata decât pe mine de ai primii chiar si batjocur'a candu e platita cu 5 fl. m. c. pe di.

Acî e vorb'a de interesulu meu personalu; si din simtiulu de detorintia cătra mine insu-mi, a trebuitu să primescu activitate de 5 fl. pe di, chiar deca tu si toti romanii si tôte nămurile mele magiare s'ar sculă in contra mea!

Recunosc si vedu că alegerea mea e un'a din cele mai monstruöse, dar io nu poteam a nu me face si io monstruosu fara a nu-mi periclită reputatiunea care n'am avut'o nici odata. Am curagiulu de a purtă monstruositate a alegerei mele, dar nu potu avé modesti'a de a nu o primii, pentru că mare e lips'a de a vindecă ranele seculare ale detoriilor mele.

Mi se pare că nici tu nici conferinti'a din Mercuria nu lucrati intieptiescu; numai io sum pētr'a neintieptiunei, pe latinescu, numai io sunt: petra scandali. Erta-mi sinceritatea; tu scii că-mi place a face citatiuni din latinia, cari se potrivescu pe mine.

Dar nu-ti voi esplică mai departe acēt'a citatiune; ea vorbesc chiaru; ti-voiu spune numai per summos apices că io pe bas'a acesteia sum si voiu fi activu, mai alesu si mai prē susu de totu candu e vorb'a de bani, măcar de asiu scî că nu mai este altulu afara de mine care sē-si calce convingerile pentru parale.

Pôte că me voiu insielă; pucinu mi pasa candu potu amagi pe alții; io atunci rapitu de dulceti'a insielatiunei, voiu inabusî rimorsulu consciintei mele, si voiu strigă: tôte amu facutu pentru bani, si nimica fara bani!

O scire trista.

S'a latitu o scire trista. In noptile trecute in Bud'a-Pest'a a suflatu unu ventu atātu de mare, incātu a suflatu subventiunea diuariului concordialu „Subventiunea.“

In urmarea acesteia „Subventiunea“ cu inceputulu lunei venitorie va incetă, că-ci — fara subventiune — cu cei 13 prenumeranti nu se pôte sustiené.

Scire durerosa e acēt'a pentru toti negutiarii si pentru tôte pilaritiile, cari vendu branza, că-ci voru trebui sē se ingrigescă de unu altu depositu de hartii pentru in pachetare.

Acēt'a e terenulu loialu, fia in statu absolutistiu, fia in statu constitutiunalu, si mai alesu aici la noi in Ungari'a, unde io potu fi deputatu fara mandat, dar cu 5 fl. m. c. pe di.

Tu scii că nu me conduce nici nimbu nici ambitiune nobila, ci amu atātu curagiulu si nemodestia de cu mâni cu piciore ocupu acestu terenu, pentru că finantiele me silescu la acēt'a, si pentru că numai asiē credu că voiu poté departă de la mine sagetile morale ale „Gurei satului.“

De mi de ori ti-ceru pardonu, că ti-am scrisu magiariescu si in diurnalu magiaru. N'am potutu face altmintera; tu scii că nu scriu pentru romani, ci voiescu cu totu pretiulu si in tôte ocasele a me recomendă gratiei magiariloru, si pentru aceea m'am si ingrigitu ca acēt'a epistola sē se publice in tôte diurnalele magiare*). Am si io unu diurnalu, dar scii tu că abiē iesu la două, trei, sēu patru septemani odata, si nici atunci nu-lu citește nime; ér acumu chiar trage de mörte, că decandu nici la repetite provocări ale „Federatiunei“ nu vreu sē spunu că o retiparescu din cuventu in cuventu, de atunci nu mi se mai trimete acēt'a fōia, si asiē io n'am ce publica. Dar o sē-mi indreptu gresieli'a; o sē me apucu sē tiparescu diurnalulu meu magiariescu; atunci voiu ajunge două: un'a, că nu voru află asiē curendu si usioru deca este traducere sēu reproductiune; si alt'a, că-mi voiu asecură inca pe vre-o cătu-va timpu subventiunea si grati'a magiarésca — si ast'a e lucrulu principalu.

In urma sē ti spunu si unu lucru aprōpe de intieptiune. Tacerea e identica cu pasivitatea, si imperatulu va intielege insemnetatea acestei taceri, si va usiură suferintiele poporeloru, si bucuri'a va fi universalu. Io inse totusi voiu fi activu, ca sē aretu la romani virtutile rateriloru mele, éra pe magiari sē-i amegescu — ha csak lehet.

Dummediulu magiariloru se-mi ajute!

Datu in Pest'a. 8. Iuniu 1869.

stimatoriu amicu
Zsiga.

Ce e usioru?

E usioru sē capeti unu postu, deca esti deachistu, — inse e greu sē poti fi deputatu alesu de doi insi, ast'a n'o pôte face totu omulu, ci numai Papp Zsiga.

Inca nu!

Unii ómeni proieptéza desfiintiarea casei magnatiloru.

Rogu-ve n'o desfiintiati inca!

Asceptati numai pana ce dlu Vladu va fi capitaniulu supremu, — sē póta siedé si dsa pe acele banche frumöse!

*) Cu stima colegiala rogu pe redactorii foiloru magiari a reproduce acēt'a epistol'a.

TRÉNCA si FLÉNCA.



T. Ce nou scii, sora Flénca?
 F. D'apoi in comitatulu nostru s'a alesu doftoru de vite.
 T. Cine?
 F. Scii tu, cel'a cu pén'a intr'o urechia.
 T. Si cum a potutu s'ajunga domnu asié mare?
 F. Pré usioru. S'a sculatu dlu vice-spanu si l'a recomendatu', dîcandu, că respectivulu si la dînsulu e doftoru — de casa.

Cantecu de la Neseudu.

Frundie verde lemnu uscatu,
 Ce mai lucru minunatu!
 Colo 'n susu la Bud'a-Pesce
 Unde ne frigu ca pe unu pesce,
 Zsiga bácsi-e deputatu,
 Deputatu verificatu.

Camer'a jóra pe cruce,
 Cumca in reu nu ne-a duce,
 Ne promite ceriu pamentu,
 Si ne dá vorbe din ventu.
 Inse ceste-su de uitatu,
 Cá-ci Papp Zsiga-e deputatu!

Ministeriulu liberalu,
 Celu mai constitutiunalu,
 Tace si ride in sine
 Cá tóte se'ntoreu spre bine,
 Ce-e mai greu, s'a intemplatu
 Papp Zsiga-e verificatu.

Capitaluri periculóse.

— Ai dta capitaluri? — intrebà la distribu-
 tiunea portiei presiedintele.

— Da.

— Si ce felu de capitaluri?

— Capitaluri de acele, pentru cari platescu in-
 terese.

— Was sagt er?

— Der Kerl ist schwarz wie Teufel!

Respinsu nimeritu.

Unu generalu betranu curtoniá la o féta nu pré
 avuta. Mam'a fetei primí cu multa bucuria afectiunea
 generalului, inse domnisiór'a erá de alta parere, si
 fiindu intrebata de mam'a-sa, respunse:

— Déca chiar trebuie sê me maritu, mai bine
 marita-me dupa cei doi cadeti teneri, decâtu dupa
 generalulu betranu!

TANDA si MANDA.



T. Óre pentru ce a vorbitu Papp Zsiga in sep-
 toman'a trecuta cu atât'a focu in contra lui Babesiu?
 M. Nu te mirá de ast'a, frate!
 T. Cum asié?
 M. Asié, că Papp Zsiga nu póte vorbi ca alti
 ómeni singuratici.
 T. Petru ce?
 M. Pentru că din elu vorbescu — doi ómeni.

T. Ce mai scii, frate Mando?
 M. Sê-ti spunu o poveste!
 T. Dóra ai vediutu pe dirigatorii nostri din
 Ardealu imbracati in atila?
 M. Cu ast'a m'am dodatu io, dar eram sê-ti
 spunu alta poveste.

T. Ce?

M. Am unu prietenu de-lu chiama Ioano Ar-
 deleanu. Acuma bietulu omu de candu Ardealulu nu
 mai oste, nu cutéza sê se scrie Ardeleanu, ca nu cum-
 va sê faca vr'o crima, ci si-a schimbatu numele asié:
 Ioane Dincolo-de-délulu-mare.

T. Frumosu nume!

T. Ce gandesci tu, óre are ministrulu dreptu
 sê esplice legea?

M. Are, inse nu totu-de-una.

T. Candu are?

M. La alegerile deputatiloru, candu vede, că
 ungurii sunt in minoritate.

T. Tu asié vorbesci, par că ai fostu de fatia la
 alegerea din Timisiór'a.

Care au sciutu mai multu.

La unu esamenu óre-unde-va, catechetulu puse
 urmatóri'a intrebare la unulu dintre discipulii mai
 slabi: „ce scii despre Ion'a.“

Ion'a, Ion'a, Ion'a — gangaviá discipululu con-
 fusu — „caletorindu pe mare, a inghititu chitulu.“

„Nu-e bine“, — dise catechetulu — ci: „cale-
 torindu Ion'a pe mare chitulu fu inghititu de din-
 sulu.“

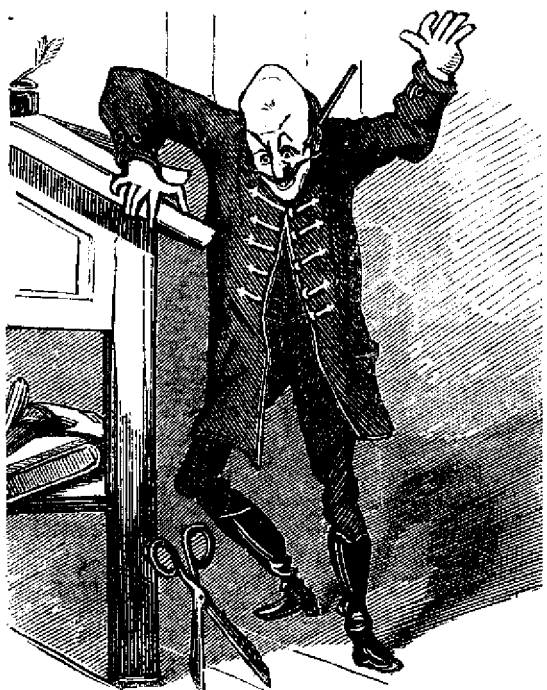
„Me rogu! — dise dirigintele — nu e espresu
 chiar, ci e mai bine: „candu Ion'a a caletoritu pe
 mare a inghititu unu chitu.““

Post'a Gurei Satului.

S. C. Inca sê-ti si platescu pentru lucrâriile tramise?
 Crede-me, că inca eu asiú meritá plata, că le-am cotitu. Si
 inca plata buna!

STUDIE DIETALE.

In oficiu.



— Fôrfec'a s'a implantatu in scandura! Astadi de buna séma ne voru interpelá in dieta!

Diminetti'a.



— Am visatu de deputatulu celu frumosu. Adi m'oiu duce la dieta sê-lu vedu.

In antisiambr'a dietei.



— Terremtette, ôre-care colegu mi-a in schimbatau atil'a.

In bufetu.



— Unde esti tu Zsiga?

Proprietariu, redactoru respundiatoriu si editoru: **Iosifu Vulcanu.**

Cu tiparulu lui Alesandru Kocsi in Pest'a. Piati'a Pesciloru Nr. 9.